

Змест

Прывітанне ўдзельнікам канферэнцыі акадэміка-сакратара
Аддзялення гуманітарных навук і мастацтваў
Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі *Аляксандра Падлужнага* 5

Пленарнае пасяджэнне

Юрий Лабынцев (Москва)

Русская элита пушкинской поры и культурное наследие бывшего Великого
Княжества Литовского: Научные искания профессора И. Даниловича 11

Павел Копанев (Минск)

Пушкин и зарубежная литература 19

Алексей Кавко (Москва)

Мицкевич и Пушкин: “литовский” аспект поэтической полемики 25

Васіль Жураўлёў (Мінск)

Пушкінская і нацыянальная літаратурныя традыцыі
ў пошуку дыялогу з народам 37

Ігар Пушкін (Магілёў)

Па дарозе ў ссылку 46

Пушкін і сучаснасць

Светлана Кузьмина (Мінск)

Духовный облик Пушкина 53

Любовь Турбина (Мінск)

“Песни западных славян” А. С. Пушкина — история и современность 62

Юрий Потолков (Брест)

Пушкинская “милость к падшим” как литературная
гуманистическая традиция 66

Эдуард Садоўнічы (Мінск)

Рамантычная іронія ў рамане А. С. Пушкіна “Яўгеній Анегін” 71

Владимир Уткевич (Вітебск)

Философия молчания в творчестве А. С. Пушкина 77

Вадзім Салеев (Мінск)

А. С. Пушкін як родапачынальнік расійскай мастацтай
нацыянальнай культуры 82

Анатолій Пешко (Мінск)

О сближении славянских культур через творчество А. С. Пушкина 86

<i>Яўген Гарадніцкі (Мінск)</i>	
Рода-жанравы універсалізм: ад Аляксандра Пушкіна да нашых дзён.....	92
<i>Ірина Скоропанова (Мінск)</i>	
Культурологема “тайная свобода” в интерпретации А. Битова: опыт чтения-письма	95
<i>Владимір Дудко (Барановичы)</i>	
Общая теория искусства и наследие А. С. Пушкина	99

Пушкін і Беларусь

<i>Мікалаі Грынчык (Мінск)</i>	
Вобраз сучаснасці ў ананімнай паэме “Тарас на Парнасе”	107
<i>Міхась Тычына (Мінск)</i>	
Місія паэта ў інтэрпрэтацыі Аляксандра Пушкіна: на фоне твораў Якуба Коласа	110
<i>Аляксей Майсейчык (Брэст)</i>	
Творчасць А. С. Пушкіна і развіццё класічных традыцый у беларускай літаратуры пачатку XX ст.	114
<i>Дзмітрый Санюк (Мінск)</i>	
Янка Купала і Аляксандр Пушкін: праблема гармоніі	121
<i>Інеса Баўтрэль (Мінск)</i>	
“Прапор” Я. Купалы ў святле пушкінскай традыцыі	127
<i>Ала Жардзецкая (Мінск)</i>	
Мастацка-вобразнае выяўленне прыроды ў паэмах “Яўгены Анегін” Аляксандра Пушкіна і “Новая зямля” Якуба Коласа	131
<i>Зінаіда Драздова (Мінск)</i>	
Партрэт персанажа і праблема духоўнай прыгажосці чалавека ў творчасці Аляксандра Пушкіна і Якуба Коласа	138
<i>Інна Азарова (Гомель)</i>	
Крым в путевых очерках А. Пушкина и М. Богдановича	146
<i>Марія Шелонік (Брест)</i>	
Пушкинское начало в лирике П. Бровки	151
<i>Анатоль Верабей (Мінск)</i>	
Уладзімір Каараткевіч і Аляксандр Пушкін	153
<i>Іван Афанасьев (Гомель)</i>	
Александр Пушкин в творческой судьбе Алексея Adamовича	158
<i>Вольга Козіч (Мінск)</i>	
Традыцыі А. С. Пушкіна ў сучаснай беларускай прозе	166
<i>Любоў Гарэлік (Мінск)</i>	
Лірыка А. С. Пушкіна як крытэрый вымярэння эстэтычнага ўзору і духоўнасці сучаснай паэзіі	169

<i>Леакадия Милош (Вильнюс)</i>	
Прикосновение к творчеству А. С. Пушкина: Изучение произведений	
А. С. Пушкина в белорусской школе Литвы	174
<i>Таццана Махнач (Мінск)</i>	
А. С. Пушкін у друку Беларусі	178
<i>Клара Бирюкович (Гомель)</i>	
А. С. Пушкин и Гомельщина	185
<i>Юрий Лабынцев, Лариса Щавинская (Москва)</i>	
Пушкинские торжества в Бресте - над - Бугом в 1937 г.	189

Пушкін у гісторычным канцэсце

<i>Іван Штейнер (Гомель)</i>	
А. С. Пушкин и славянский мир:	
балладно-романтический аспект проблемы	195
<i>Ніколай Мищенчук (Брест)</i>	
Общечеловеческие мотивы в творчестве А. С. Пушкина:	
к проблеме традиций и новаторства	199
<i>Леонтій Гаранин (Мінск)</i>	
Русская национальная идея в творчестве А. С. Пушкина	204
<i>Лариса Щавинская (Москва)</i>	
Румянцевское десятилетие пушкинской эпохи	
и зарождение белорусской гуманитарной науки:	
Исследования о. Михаила Бобровского	210
<i>Сяргей Гаранін (Мінск)</i>	
“Смутны час” як этна-культурны феномен развіцця	
ўсходнеславянскага рэгіёна і яго асэнсаванне	
ў творчасці А. С. Пушкіна	218
<i>Любовь Левшун (Мінск)</i>	
Традиции средневековой восточнославянской книжности	
в осмыслении А. С. Пушкина	224
<i>Аляксандр Бразгуноў (Мінск)</i>	
Традыцыі заходненеўрапейскага рыцарскага рамана	
і некаторыя казачныя творы А. С. Пушкіна	229
<i>Мария Жигалова (Брест)</i>	
А. С. Пушкин о Б. Констане и его романе “Адольф”	234
<i>Наталья Капшай (Гомель)</i>	
“Головокружительная” содержательность пушкинского образа и текста	242
<i>Олег Судленков (Мінск)</i>	
Непрочитанный Пушкин	250
<i>Наталья Ермалович (Барановичи)</i>	
Педагогическая корректировка восприятия романа А. С. Пушкина	
“Евгений Онегин”	254

<i>Анатоль Літвіновіч (Мінск)</i>	
Мастацкае адлюстраванне образа этнічнага суседа (На матэрыялах беларускай і рускай парэміялогіі)	257
<i>Наталья Романова (Мінск)</i>	
Прижизненные издания А. С. Пушкина в фонде отдела рукописей, старопечатных и редких изданий	263
<i>Вольга Нячай (Мінск)</i>	
Пушкінскія вобразы ў беларускім кіно	268
<i>Геннадий Ратников (Мінск)</i>	
А. С. Пушкин и кино	275
 Пушкін: пераклады, мова, паралелі	
<i>Мікалай Воінаў (Гомель)</i>	
А. С. Пушкін у перакладах на беларускую і ўкраінскую мовы (Спрабы тыпалаґічнага парапіння)	283
<i>Кацярына Хазанава (Гомель)</i>	
Лінгвістычныя сродкі выражэння вобразна-мастацкай спецыфікі паямы Аляксандра Пушкіна “Медны коннік” у перакладзе Янкі Купалы	290
<i>Валентина Новак (Гомель)</i>	
Фольклоризация песенного наследия А. С. Пушкина: На материале фольклора Гомельской области	297
<i>Виталий Сидорец, Наталья Тризна (Мозырь)</i>	
Неоднословные наименования действия в критических статьях А. С. Пушкина	304
<i>Людмила Томчик (Могилев)</i>	
Александр Пушкин и Адам Мицкевич	307
<i>Уладзімір Мархель (Мінск)</i>	
Пушкін — Міцкевіч: узаемапераклад	317
<i>Наталья Ильина (Мінск)</i>	
Визуальная интерпретация творчества А. С. Пушкина: Переводы русского поэта в Японии	322
<i>Наталья Пыско (Мінск)</i>	
Творчасць М. Багдановіча ў кантыксе традыцыі “цыратнай” паэтыкі А. Пушкина і “космасу культуры” рускай паэзіі пачатку XX ст.	329
<i>Уладзімір Гніламёдаў (Мінск)</i> . Заключнае слова	337
Коратка пра аўтараў	339

П 91 **Пушкін – беларуская культура – сучаснасць: Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі (Мінск, 26–27 мая 1999 г.). — Mn.: “Беларускі кнігазбор”, 1999. — 346 с. — (Беларусіка = Albaruthenica; Кн. 12)**

ISBN 985-6318-53-X.

У зборніку уключаны як навуковыя, так і навукова-папулярныя, публіцыстычныя матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі “Пушкін – беларуская культура – сучаснасць”, прысвечаная 200-годдзю з дня нараджэння вялікага рускага паэта. Кніга з’яўляецца своеасаблісным, даследчыцкім падсумаваннем Года Пушкіна ў Беларусі, асэнсаваннем упльыву рускага класіка на развіццё беларускай культуры.

Даклады і паведамленні друкуюцца на беларускай і рускай мовах — так, як былі прадстаўлены тэксты.

Выданне прызначана для навукоўцаў, студэнтаў, усіх аматараў рускай і беларускай культуры.

УДК [008.2(=826):882.09+929 Пушкин] (043.2)

ББК 71(4 Бен)+83.3(2Рос=Рус) Я43

У зборніку выкарыстаны ілюстрацыі народнага мастака Беларусі **Арлена Кашкурэвіча**. Са згоды аўтара яны ўзяты з выдання: Пушкин А. С. Евгений Онегин: Роман в стихах = Пушкін А. С. Яўгеній Анерін: Раман у вершах / Пер. Аркадзя Куляшова. Mn.: Беларускі фонд культуры, 1999, якое ажыщёўлена да 200-годдзя з дня нараджэння паэта па даручэнню Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь А. Р. Лукашэнкі. Прыгадаем, што сёлета спаўняеца таксама 60 год з часу першай публікацыі “Яўгенія Анеріна” ў перакладзе Аркадзя Куляшова, 85 год з дня нараджэння самога перакладчыка, народнага паэта Беларусі і 70 год з дня нараджэння мастака Арлена Кашкурэвіча, якому рэдкалегія адрасуе свае віншаванні.

Навукова-папулярнае выданне

БЕЛАРУСІКА
ALBARUTHENICA
Кніга 12

Пушкін – беларуская культура – сучаснасць
Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі
(Мінск, 26–27 мая 1999 г.)

Набор і вёрстка выкананы на камп'ютэрах Цэнтра імя Ф. Скарыны
Вёрстка Я. А. Мальдзіс. Набор Я. А. Мальдзіс, Т. П. Пятровіч

Задзялена ў набор 14.06.1999. Падпісана ў друк 11.08.1999.
Фармат 60x90 $\frac{1}{16}$. Папера афсетная. Гарнітура Таймс.
Афсетны друк. Ум. друк. арк. 21,75. Ул.-выд. арк. 23,6.
Тыраж 300 экз. Заказ 97.

МФГА “Беларускі кнігазбор”
Рэспубліка Беларусь, 220034, Мінск, вул. Фрунзе, 5.
Ліцензія ЛВ № 105 ад 31.12.1997 г.

Надрукавана з дыяпазітываў рэдакцыі ТАА “Юніпол”
Рэспубліка Беларусь, 220039, Мінск, Караганіча, 7а.
Ліцензія ЛП № 210 ад 5.01.1998 г.